

ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СЛОЖНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С ПАРЕНТЕЗНЫМ ВСТАВНЫМ КОМПОНЕНТОМ КАК ЛИНГВОСТИЛЕМ В РЕЧИ

<https://doi.org/10.5281/zenodo.10679476>

М.Г.Хошимов

д.ф.ф.н., доцент АГИИЯ(Узбекистан)

Аннотация

Статья посвящена раскрытию лингвостилистических особенностей сложных предложений с парентезным вставным компонентом(СППВСК) как лингвостилем в речи. В ней автором предпринята попытка установить и подвергнуть системному лингвостилистическому анализу данных сложных предложений, парентезный компонент которых могут функционировать как такие синтаксические стилистические средства как полисиндетон, асиндетон, хиазм, антитеза, ирония, градация, гипербола и др., преимущественно используемые в различных предложениях или текстах как лингвостилемы, репрезентирующие «ассессивный комплементив».

Ключевые слова

сложные предложения, сложные предложения с парентезным компонентом, лингвостилемы, стилистические средства, асиндетон, полисиндетон, хиазм, ирония, антитеза и т.п.

Annotation

The article is devoted to revealing the linguistic-stylistic features of complex sentences with a parenthetical inserted component (CSPIC) as a linguostyleme in speech. In the article the author made an attempt to establish and subject these complex sentences to a systemic linguostylistic analysis, which resulted in disclosing such syntactic stylistic devices as polysyndeton, asyndeton, chiasmus, antithesis, irony, gradation, hyperbole, etc., represented by the parenthetical component of the CSPIC predominantly used in various sentences or texts as linguostylemes representing "assessive complementive".

Key words

complex sentences, complex sentences with a parentthetical component, linguostylemes, stylistic devices, asyndeton, polysyndeton, chiasmus, irony, antithesis, etc.

Annotatsiya

Maqola nutqda lingvostilema sifatida qo'llanuvchi parentez komponentli qoshma gaplar()ning lingvostilistik xususiyatlarini ochib berishga bag'ishlangan. Maqolada muallif

ushbu qoshma gaplarni aniqlash va tizimli lingvostilistik tahlil qilishga harakat qilgan, buning natijasida polisindeton, asindeton, xiazm, antiteza, kinoya, gradatsiya, mubolag'a kabi sintaktik stilistik vositalar ochib berilgan, shuningdek PKQGlarning parentez komponentlari asosan turli gaplar yoki matnlarda "assessiv komplementiv"ni ifodalovchi lingvostilemes sifatida ishlatilishi ochib berilgan.

Tayanch soʻzlar

murakkab gaplar, parentez komponentli qo'shma gaplar, lingvostilemalar, stilistik vositalar, asindeton, polisindeton, xiazm, ironiya, antiteza va v.b.

ВВЕДЕНИЕ

Сложные предложения, в частности сложные предложения с парентезным вставным компонентом(СППВСК), являются крупными синтаксемами многоаспектной природы, которая проявляется в их системном, комплексном лингвокогнитивном изучении в разрезе их лингвопрагматического, лингвокультурологического и лингвостилистического аспектов, включая и лингвогендерный аспект их рассмотрения.

Анализ специальной литературы, посвященной раскрытию антропоцентри-

ческой природы СППВСК в языке, показывает, что среди их вышеуказанных аспектов малоисследованным оказывается лингвостилистический, что требует скрупулезного анализа СППВСК как лингвостилем, объективирующих их лингвостилистическую семантику в текстах различных функциональных стилей языка, включая и религиозный стиль.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Следует отметить, что обнаруживается различная частотность употребления СППВСК в разных функциональных стилях общенародного языка, что также требует постановки вопроса о стилистических особенностях данной единицы как в рамках одного языка, так и в разных языках. Различная частотность употребления того или иного типа СППВСК в функциональных стилях языка прежде всего связана с употреблением разнообразных средств связи между компонентами СППВСК, названных нами *парентизаторами* (подобно координаторам и субординаторам). При этом необходимо определить характерность СППВСК с тем или иным средством связи для следующих основных функциональных стилей речи: "1) художественной прозы; 2) разговорного языка; 3) научной прозы; 4)

публицистики; 5) поэтики³⁴; 6) религиозных текстов³⁵. Выявление стилевых особенностей употребления СППВСК в различных языках даст возможность определить, каким разновидностям СППВСК свойственна стилистическая нейтральность и какие из них имеют тенденцию функционировать лишь в отдельных стилях речи или же в пределах одного стиля, т.е. характеризуются стилистической заряженностью.

Выявление стилистических особенностей СППВСК в различных языках важно еще и потому, что "вопрос о соотношении единиц языка, принадлежащих к разным его ярусам, об их взаимодействии специфичен для стилистики как в сопоставительном, так и в одноязычном плане, ибо стилистическое явление возникает в самом процессе реализации языка, в акте речи стилистическую функцию языковые средства приобретают в конкретном сочетании друг с другом, складываясь в пределах того или иного функционального стиля. Постановка этого же вопроса в рамках сопоставительного изучения языков позволяет проследивать огромное разнообразие подобных сочетаний как носителей разнообразных функций и выявить, с одной стороны, особенности, специфически отличающие конкретный язык, с другой - общие закономерности в сочетании разнопорядковых языковых единиц и в отношении между данной единицей языка и выполняемыми ею функциями. Последняя задача должна представлять особый интерес с точки зрения общего языкознания"³⁶.

ОБСУЖДЕНИЕ

При помощи сопоставительно-типологического стилистического анализа СППВСК языков разных систем можно выявить и описать те или иные универсальные синтаксические стилистические средства³⁷, которые в основном репрезентируются в языках также посредством СППВСК с характерными для них структурно-семантическими, коммуникативно-прагматическими, лингвокультурологическими и лингвостилистическими особенностями.

³⁴ Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. - М.: "Высшая школа", 1973. -с.24.;

³⁵ Улуков Н.М. Тилшунослик назарияси. – Тошкент: Баркамол файз медиа, 2016. – 192 б.; Умархўжаев М.Э. Диний атамалар ва иборалар. Оммабоп қисқача изоҳли луғат. – Тошкент: Фафур Гулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2016. – 218 б.;

Галиева М. Дунёнинг лисоний тасвирида диний-мифологик тафаккурнинг акс этиши: Филол.фан.д-ри (DSc) дис. ... автореф. – Фарғона, 2019. – Б. 26.

³⁶ Федоров А. В., 1971, Очерки общей и сопоставительной стилистики, Москва. -145 с. С.-18

³⁷ Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. - М.: "Наука", 1966. –с.335, 535; Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. - М.: "Высшая школа", 1973. –с.191-246.

Кроме того, решение вопроса о стилистической характеристике СППВСК поможет выявить также причины, вызывающие тот или иной порядок следования их компонентов, связанный с выполнением определенной стилистической нагрузки в языках.

Исходя из вышеизложенного и на основе анализа лингвостилистических особенностей СППВСК сопоставляемых (английского, узбекского и русского) языков нами выявлено, что данные сложные предложения помимо своих стилистических особенностей, проявляющихся в степени частотности их употребления во всех существующих функциональных стилях языка (среди них по сравнению с другими стилями частотность употребления СППВСК очень высока в художественном стиле), исследуемые сложные предложения могут функционировать в качестве таких крупных стилистических средств, как асиндетон, полисиндетон, параллельные конструкции, повтор, гипербола, градация, хиазм, антитеза, ирония и т.п., что дает полное основание называть их "*лингвостилемами*".³⁸

Немаловажный интерес представляет и вопрос о частотности употребления СППВСК в существующих функциональных стилях, хотя они характерны для всех стилей языка. Различная возможность и частотность употребления того или иного типа СППВСК в функциональных стилях языка прежде всего связана с употреблением разнообразных средств связи между компонентами СППВСК, названных нами *паренттизаторами* (подобно координаторам и субординаторам). При этом необходимо определить характерность СППВСК с тем или иным средством связи для следующих основных функциональных стилей речи: "1) художественной прозы; 2) разговорного языка; 3) научной прозы; 4) публицистики; 5) поэтики"³⁹ и др. Выявление стилевых особенностей употребления СППВСК в различных языках дало возможность определить, каким разновидностям СППВСК свойственна стилистическая нейтральность и какие из них имеют тенденцию функционировать лишь в отдельных стилях речи или же в пределах одного стиля, т.е. характеризуются стилистической заряженностью.

При помощи сопоставительно-типологического стилистического анализа СППВСК языков разных систем можно выявить и описать те или иные универсальные синтаксические стилистические средства типа полисиндетона, асиндетона, параллельных конструкций, повторов,

³⁸ Подробнее о стилях вообще и их разновидностях см.: Усаров И.К. Проблемы общей стилистики сложных предложений. Автореф. дисс. на соиск. уч. степ. канд. филол. наук, Ташкент, 2004, с. 8.

³⁹ Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. - М.: "Высшая школа", 1973. - с.24.;

гиперболы, градации, хиазма, антитезы, иронии и т.п.)⁴⁰, которые в основном репрезентируются в языках также посредством СППВСК с характерными для них структурно-семантическими, коммуникативно-прагматическими, лингвокультурологическими и лингвостилистическими особенностями.

В работе нами установлено, что в СППВСК с различными парентизаторами, (даже нулевыми) как средства связи между компонентами их парентезный компонент может функционировать в качестве следующих стилистических средств:

асиндетона (бессоюзия), например, в англ.: "My boy, *don't ask any more questions, don't, it's all useless, it's too late*" (J.London); в узб.: "Bolakay, *boshqa savol berma, so'rama, hammasi befoyda, juda kech*"(J.London); в русск.: «Мой мальчик, не задавай больше вопросов, не надо, это все бесполезно, уже слишком поздно, поздно» (Дж. Лондон.);

полисиндетона (многосоюзия), например, в англ.: «By my troth, *and in good earnest, and so God mend me, and by all pretty oaths that are not dangerous*, if you break one jot of your promise or come one minute behind your hour, I will think you the most pathetic break-promise.» (W. Shakespeare); в узб.: Биз сени роса кутдик(келиб коласанми деб, кўришамиз деб, вақт ғанимат деб.)(Андижоннома); в русск.: Честно говоря и искренне, *и да исправит меня Бог, и всеми красивыми и неопасными клятвами*, если вы нарушите хотя бы на йоту свое обещание или опоздаете хотя бы на минуту, я буду считать вас самым жалким человеком (У. Шекспир);

хиазма, например, в англ.: "Be sure, *men are the sport of circumstances, when the circumstances seem the sport of men, got it?*" (I.R.Galperin); в узб.: Ўзингизни босинг, катта кетманг(бугун сиз бошликсиз, эртага мен бошликман), хўпми? (Т.Ашуров); в русск.: "Я давал молодежи советы не раз (Лучше с трудом заниматься любовью, чем с любовью заниматься трудом)" (М.М. Жванецкий);

антитезы, например, в англ.: "This is the bare truth (**Youth is lovely, age is lonely**)»(I.R.Galperin. Stylistics); в узб.: " Мана оддий ҳақиқат (Ёшлик –жўшкинлик, қарилик – ғамгинлик); в русск.: "Это чистая правда (Молодость – восхитительна, старость - грустна);

гиперболы, например, в англ.: «He was incredibly so tall (*that I hesitated whether he had a head*), believe me»(E.Hemingway); в узб.: "U aql bovar qilmaydigan darajada novcha edi (men uning boshi bor-yo'qligiga shubha qildim), menga ishoning"; в русск.: "Он был невероятно таким высоким (что я

⁴⁰Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. - М.: "Наука", 1966. –с.335, 535;Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. - М.: "Высшая школа", 1973. –с.191-246.

колебался, есть ли у него голова), поверьте мне";

6) **повторов**, например, *в англ.*: «It was the best of times, it was the worst of times, it was the age of wisdom, it was the age of foolishness, it was the epoch of belief, it was the epoch of incredulity, it was the season of Light, it was the season of Darkness, it was the spring of hope, it was the winter of despair, we had everything before us», (I.Galperin); *в узб.*: Сиз биздан сўранг(биз айтайлик, биз тушунтирайлик, биз кулоғингизга уни қуяйлик), хўпми?; *в русск.*: Вы нас спрашиваете (мы скажем, объясняем, вливаем в ухо), ладно?;

7) **параллельных конструкций**, например, *в англ.*: “And know what 'tis to pity, and be pitied, *If ever you have look'd on better days, If ever been where bells have knoll 'd to church, If ever sat at any good man's feast, If ever from your eyelids wip'd a tear.*” (I.Galperin. Stylistics); *в узб.*: « Ҳар ёмону яхши кунда барча имконимда тур, *ўнгда тур, ё сўлда тур, дўст бўлсанг ёнимда тур* (Ш.Жураев); *в русск.*: « Все , хватить с нас*(мы больше не просим, мы больше не молим, мы больше не ходатайствуем!)*, мы победим их!» (У. Брайан);

8) **градации**, например, *в англ.*: “Damn these Italian shoes!(They're killing me, oh, they have already killed me), I can't make a step!” (M.Spark); *в узб.*: У бежирим туфлиси билан ерни дук-дук ' босиб(бу дук-дуклардан Қахрамоннинг юраги гўё мих қоқилаётгандек зиркираб кетди) машина томон юрди (О.Ёқубов); *в русск.*: “Татьяна, состоявшая в должности прачки (*впрочем, ей, как искусной и учёной прачке, поручалось одно тонкое бельё, больше ничего*), была женщина лет двадцати восьми” (Тургенев);

9) **иронии**, например, *в англ.*: So, you have lost all your money (*How clever of you to have lost it!*), *sonny!*; *в узб.*: “Бу одам узун кекирди (ош бўлсин мирзо йигитга), оғзини қоғоз билан артди.” (А.Қаҳҳор); *в русск.*: “Отец был поставщиком каламбуров и шуток. Мать обладала чувством юмора (дистанция - как между булочником и голодающим)(С. Довлатов).

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Как видно из вышеизложенного, в СППВСК как реально существующем инвариантном типе сложного предложения, их парентезный компонент функционируют в языке как актуализаторы определенных стилистических семантик – как лингвостилемы в различных функциональных стилях языка. Что касается их сопоставительного изучения, то оно служит раскрытию их общестилистической природы как крупных синтаксем подобно любому сложному предложению в языке и речи. Данные СППВСК языках обнаруживают определенные изоморфные и алломорфные особенности, при этом первые объясняются общими закономерностями развития и

функционирования языков как орудий общения, тогда как вторые свидетельствуют об идиоматизме стилистических средств, отражающих конкретно-языковое и речевое мышление носителей того или иного языка.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ-

Выше мы проанализировали интересные случаи употребления СПВСК различных структур, парентетические компоненты которых выполняют преимущественно функцию маркеров авторского идиостиля и идиоперсонализации, свойственных преимущественно только тому или иному автору повествования и демонстрирующих свои красочные стилистические особенности как лингвостилем в устной и письменной формах общения, обогащая содержательно-смысловую организацию последних.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. - М.: "Наука", 1966. - с.335, 535;

Галиева М. Дунёнинг лисоний тасвирида диний-мифологик тафаккурнинг акс этиши: Филол.фан.д-ри (DSc) дис. .. автореф. - Фарғона, 2019. - Б. 26.

Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. - М.: "Высшая школа", 1973. -с.191;

Федоров А. В., 1971, Очерки общей и сопоставительной стилистики, Москва. -145 с. С.-18

Улуков Н.М. Тилшунослик назарияси. - Тошкент: Баркамол файз медиа, 2016. - 192 б.

Умархўжаев М.Э. Диний атамалар ва иборалар. Оммабон қисқача изоҳли лугат. - Тошкент: Гафур Гулом номидаги нашриёт-матбаа ижодий уйи, 2016. - 218 б.

Усаров И.К. Проблемы общей стилистики сложных предложений. .Автореф. дисс. на соиск. уч.степ. канд.филол. наук, Ташкент, 2004.- с. 9.